

PGCBHT/PGCMHT

सत्रांत परीक्षा

जून, 2021

एम.टी.टी.-001 : भारतीय भाषाओं में अनुवाद

समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 100

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए । सभी प्रश्नों के अंक समान हैं ।

1. भारत के भाषा परिवारों का परिचय देते हुए भारतीय भाषाओं की ऐतिहासिक पृष्ठभूमि पर प्रकाश डालिए । 20
2. भारत की बहुभाषिकता अन्य देशों की बहुभाषिकता से किस तरह भिन्न है ? इसके कारण भारत में अनुवाद की ज़रूरत किस तरह बढ़ जाती है ? चर्चा कीजिए । 20
3. बहुभाषी समाज में अनुवाद के महत्त्व पर प्रकाश डालिए । 20
4. वाक्य का स्वरूप स्पष्ट करते हुए उसके प्रमुख लक्षणों की चर्चा कीजिए । 20
5. अनुवाद के विविध साधनों-उपकरणों की चर्चा कीजिए । 20
6. अनुवाद के विविध प्रकारों की चर्चा कीजिए । 20

7. “अनुवाद में भाषायी आदान-प्रदान के साथ-साथ सांस्कृतिक आदान-प्रदान भी अपेक्षित है ।” इस कथन की व्याख्या कीजिए । 20
8. आशु अनुवाद के स्वरूप और महत्त्व पर प्रकाश डालिए । 20
9. मशीनी अनुवाद की संकल्पना स्पष्ट करते हुए मशीनी अनुवाद की सामान्य प्रक्रिया का परिचय दीजिए । 20
10. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर टिप्पणियाँ लिखिए : $2 \times 10 = 20$
- (क) भारत : एक भौगोलिक-सांस्कृतिक इकाई
- (ख) रोज़गार में अनुवाद
- (ग) वर्णमाला
- (घ) भावानुवाद
-